

DEMANDER ET DONNER UNE PERMISSION

/ MIERA SY MANOME ALALANA

Misy fomba fiteny maromaro azo ampiasaina entina miera na mangataka alàlana hanao zavatra amin'ny teny Frantsay. Ireo fiteny tena mahazatra ampiasaina amin'ny fiainana andavanandro sy ireo izay fampiasa amin'ny sehatra arak'asa dia hojerena avokoa ato anatin'ity lesona ity.

Demander une permission / Miera

Mampiasa verbe "pouvoir"

- **Puis-je** aller aux toilettes ? / Afaka mandeha any amin'ny trano fidiovana ve aho ?
- **Puis-je** ouvrir la porte ? / Azoko vohana ve ny varavarana?
- **Puis-je** utiliser votre ordinateur, s'il vous plaît ? / Azoko ampiasaina ve ny ordinatoranao, azafady ?
- **Pourrais-je** vous poser une question ? / Afaka mametraka fanontaniana aminao ve aho ?
- **Pourrais-je** parler au Directeur ? / Afaka miresaka amin'ny Direktera ve aho ?
- **Est-ce que je peux** allumer la lumière, s'il vous plaît. / Azoko arehitra ve ny jiro, azafady?
- **Est-ce que je peux** sortir pour jeter ceci à la poubelle ? / Afaka mivoaka manary an'ity ao amin'ny fitoeram-pako ve aho ?
- **Est-ce que je peux** entrer ? / Afaka miditra ve aho ?

Mampiasa verbe "permettre" ("permettre que..." izay mitaky subjonctif)

- **Est-que vous permettez que** je fume ? / Avelanao mifoka sigara ve aho ?
- **Est-ce que tu permets que** je prenne ta voiture ? / Avelanao ho entiko ve ny fiaranao ?
- **Permettez-vous que** mes enfants participent à cette compétition ? / Avelanareo handray anjara amin'io fifaninanana io ve ny zanako ?

Ankoatra izay efa hita etsy ambony, dia ireto ihany koa misy fomba fiteny hafa azo ampiasaina entina mangataka alàlana na miera amin'ny teny Frantsay.

- **Je voudrais** éteindre la lumière, s'il vous plaît. / Tiako hovanoina ny jiro raha mety aminao.
- **Je voudrais** rencontrer le Président, si possible. / Mba te hihaona amin'ny filoha aho raha mety.
- **J'aimerais** partir avant 6 heures, si possible. / Te hiainga alohan'ny amin'ny 6 aho raha mety.
- **J'aimerais demander si** je peux stationner ici. / Mba saika hanontany aho hoe afaka mijanona eto ve ?
- **Ça te dérange si** je te passe un coup de fil ce soir ? / Tsy mampaninona anao ve raha miantso aho rahariva ?
- **Ça vous dérange si** je garde mon vélo ici ? / Tsy mampaninona ana ove raha ajanoko eto ny bisikiletiko ?

pouvoir: afaka

aller: mandeha

toilette: trano fidiovana

ouvrir: mamoha

porte: varavarana

ordinateur: ordinatora

s'il vous plaît: azafady

poser: mametraka

question: fanontaniana

parler: miresaka

directeur: direktera

allumer: mandrehitra

lumière: jiro, hazavana

sortir: mivoaka

jeter: manary, manipy

poubelle: fitoeram-pako

entrer: miditra

permettre: mamela

fumer: mifoka sigara

prendre (v prendre): mandray

voiture: fiara

prendre une voiture: mitondra fiara

enfant: zanaka, ankizy

participer: mandray anjara

compétition: fifaninanana

éteindre: mamono (jiro, radio...)

rencontrer: mihaona

président: filoha

si possible: raha mety

partir: miainga

avant: alohan'ny

- **Ça vous ennuie si** je quitte le travail plus tôt, aujourd'hui. / Tsy maninona ve raha mirava aloha aho androany ?
- **Çela ne vous ennuie pas que** je ferme les fenêtres ? / Tsy mampaninona ve raha hidiko ny varavarankely ?
- **Ça t'embête que** je vienne chez toi, cet après-midi ? / Manelingelina anao ve raha mankany aminao aho androany tolakandro ?
- **Ça vous embête si** j'emmène mon petit frère ? / Manelingelina anao ve raha entiko ny zandriko lahy ?
- **Est-il autorisé d'**entrer dans l'enceinte de l'école ? / Azo atao ve ny miditra ao amin'ny faritry ny sekoly ?
- **Est-il autorisé d'**afficher un poster sur les murs de ce bâtiment ? / Azo atao ve ny mametraka peta-drindrina amin'ny rindrin'ity trano ity ?
- **Je vous demande la permission de** me retirer, si possible. / Mangataka alalana mba hiala aho raha mety.
- **Je vous demande la permission de** passer la nuit avec ma famille. / Mangataka alalana aminao aho mba hiara hatry amin'ny fianakaviako.

Répondre / Mamaly

- Bien sûr, vas-y. / Tsy maninona mihitsy, fa mandehana.
- Oui, avec plaisir. / Ie, tsy maninona mihitsy.
- Il n'y a pas de problème. / Tsy misy olana.
- Pas de problème. / Tsy misy olana.
- Pas de soucis. / Tsy misy olana.
- D'accord. Ok / Eny ary, mety.
- Avec joie. / Am-pifaliana.
- Je suis désolé mais vous ne pouvez pas. / Miala tsiny aho fa tsy afaka ianao.
- Je regrette mais ce n'est pas permis. / Malahelo aho milaza aminao fa tsy azo atao izany.
- Je m'excuse mais je ne peux pas accepter votre demande. / Miala tsiny aho fa tsy afaka manaiky ny fangatahanao.

stationner: miantsona

ici: eto

passer un coup de fil: miantso an-telefaonina

ce soir: androany hariva

garder: mitahiry, miambina

vélo: bisikilety

quitter: miala, mandao

travail: asa

quitter le travail: mirava miasa

plus tôt: aloha kokoa

aujourd'hui: androany

fermer: manidy

fenêtre: varavarankely

viene (v venir): avy, tamy

chez toi: any an-tranonao

cet après-midi: androany tolakandro

emmener: mitondra olona miaraka amin'ny tena

petit frère: zandry lahy

entrer: miditra

enceinte: faritra

école: sekoly

afficher: mametaka peta-drindrina

poster: peta-drindrina

mur: rindrina

bâtiment: trano

se retirer: miala, mitsoaka

passer la nuit: mandany ny alina

famille: fianakaviana, ankohonana